LIBRARY OF PRINCETON
JUL 2
THEOLOGICAL SEMINARY

Digitized by the Internet Archive
in 2016

https://archive.org/details/venezuelamisione5571cath

VENEZUELA

Caracas

Octubre 1943

Año V

Núm. 57

MISIONERA

Obra Seráfica de Misas

Para el auxilio de las Misiones Extranjeras de los FF. MM. Capuchinos

TIENEN A SU CARGO LOS PP. CAPUCHINOS

50 Misiones

769 Estaciones o residencias principales.

1.575 Misioneros Capuchinos.

116 Millones de habitantes en sus misiones

Más de millón y medio de católicos.

15 Seminarios con 643 seminaristas.

2.729 Catequistas

25 Vicariatos Apostólicos.

La Obra Seráfica de las Misas tiene por fin el sostenimiento de las Misiones Capuchinas entre infieles. Fué fundada el año 1889. La han aprobado y bendecido los Sumos Pontífices León XIII, Pío X, Benedicto XV y Pío XII.

GRACIAS ESPIRITUALES

1ª Participación del fruto de 5.000 misas que cada año celebran los Padres Capuchinos exclusivamente a intención de los bienhechores de sus Misiones.

2ª Participación de 500 misas Conventuales diarias que se celebran en nuestros Conventos por los difuntos y bienhechores de la Orden Capuchina.

3ª Participación en las penitencias y obras practicadas por los mismos Religiosos (que son unos 13.000) y por las Misiones que les están encomendadas.

4ª Indulgencia plenaria y Bendición Apostólica "in artículo mortis".

5ª Indulgencia plenaria en las fiestas siguientes: Epifanía del Señor, Exaltación de la Cruz, Virgen de los Dolores (15 de setiembre) y San Fidel de Sigmaringa (24 de abril).

6ª Indulgencia de 300 días cada vez que se habla algo para ayudar a la Obra Seráfica de Misas.

LIMOSNAS PARA HACERSE PARTICIPE DE LOS BENEFICIOS DE LA OBRA

Los difuntos participan por un año, dándose por ellos la cuota de Bs. 1, y participarán "In perpetuum" si la limosna es de Bs. 6. Cuando se trata de los propios padres difuntos, con esta última limosna se hacen ambos participantes.

Los vivos, dando Bs. 1 de limosna, serán participantes por un solo año; y si dan Bs. 25, lo serán perpetuamente en vida y en muerte.

Para cada una de estas participaciones se entrega al donante una patente, donde consta la inscripción de la persona partícipe de la Obra Seráfica de Misas.

TIENEN A SU CARGO LOS PP. CAPUCHINOS

13 Escuelas de Artes y Oficios.

1.312 Religiosas.

41.000 Terciarios seculares

190 Entre Hospitales y orfanotrofios con 8.000 huérfanos.

12 Leproserías

120 Farmacias y boticas.

20 Tipografías

2.742 Escuelas y 119.400 Alumnos (8.000 internos).

MAIZINA AMERICANA

MARCA DE FABRICA "EL AGUILA"

Es inmejorable para todo preparado que requiera el empleo de una harina fina y delicada.

Como alimento de los niños, ancianos y convalecientes NO TIENE RIVAL. Agradables al paladar y de fácil digestión, resultan los preparados hechos con

"MAIZINA AMERICANA"

Recomendamos fijarse en "EL AGUILA" de nuestra marca de fábrica, para obtener nuestra legítima

"MAIZINA AMERICANA"

Producto Nacional.

A L F O N Z O R I V A S & C O .
Teléfonos 5557 y 5445.—Apartado Nº 122.—Petión a San Félix Nº 116.
C A R A C A S

"C A S A I D E A L"

EL IDEAL DE LOS NOVIOS

La única casa en Venezuela, especializada en Artículos para el Hogar.

Ofrece: SABANAS IDEAL

SABANAS IDEAL.	Blancas, 130 x 200	Bs. 6,00
SABANAS IDEAL.	Blancas, 130 x 215	" 6,50
SABANAS IDEAL.	Blancas, 140 x 215	" 6,50
SABANAS IDEAL.	Blancas. 160 x 220	" 7,50
SABANAS IDEAL.	Blancas, 180 x 230	" 9,00
SABANAS BLANCAS.	Algodón Egipcio, 180 x 230	" 10,00
SABANAS BLANCAS.	Cairel a manos a Bs. 14 y	" 16,00
SABANAS IDEAL,	con franjas, 130 x 215	" 6,50
SABANAS IDEAL,	con franjas, 160 x 220	" 8,50
SABANAS IDEAL,	con franjas, 180 x 230	" 10,00
SABANAS IDEAL.	Colores, 160 x 220	" 8,50
SABANAS IDEAL.	Colores, 180 x 230	" 10,00
SABANAS IDEAL.	Colores, 180 x 230	" 13,00
SABANAS IDEAL.	Bordadas c/ 2 Fundas	" 15,00
SABANAS IDEAL.	Bordadas c/ 2 Fundas	" 22,00
SABANAS IDEAL.	Bordadas c/ 2 Fundas	" 26,00
SABANAS IDEAL.	Incrustadas, c/ 2 Fundas	" 14,00

"CASA IDEAL" — EL IDEAL DE LOS NOVIOS

Sociedad a San Francisco 2-1. — Teléfono: 5833. — Caracas.

LORENZO BUSTILLOS & CA. SUCS.

CASA MONTEMAYOR

Las ferreterías que ofrecen a usted el mejor surtido, con precios bajos y garantía de calidad.

CASA PRINCIPAL: CAMEJO A SANTA TERESA 36 y 38.
Teléfonos: 6455, 3133 y 21.525.

SUCURSAL: SOCIEDAD A TRAPOSOS Nº 4.
Teléfonos: 3360 y 3361.

El Mejor Servicio a Domicilio.
La Mejor Atención.
Esmero en el Despacho de Fórmulas en la

FARMACIA DE TIENDA HONDA

De Carvallo & Cía.
Teléfonos Nos. 6952 y 6953.
CARACAS
Esquina de Tienda Honda.

Coppola Hermanos

ESQUINA DE TRUCO - 101

Teléfono 4051 - Caracas.

Víveres constantemente renovados.
Fina atención. Trato exquisito.

Cupón Regalo Comercial

(de caballito blanco)

El verdadero ahorro de todos los hogares. Pídalo en todas partes, al hacer sus compras. Oficina de Canje: Gradillas a Sociedad 19.

Caracas. — Con Agencias en toda la República.

Artículos Religiosos

ORNAMENTOS PARA SACERDOTES, NUEVOS MODELOS DE CASULLAS

CAPAS. – CINGULOS. – FIADORES. – CALICES.
COPONES. – CUSTODIAS, ETC.

Joyería "LA PERLA"

B. PUJOL

BOLSA A MERCADERES No. 38 — CARACAS
TELEFONOS 8610 Y 8611

C. A. DE TRANSPORTES

«La Translacustre»

Servicio de Ferryboasts entre Maracaibo y Palmarejo

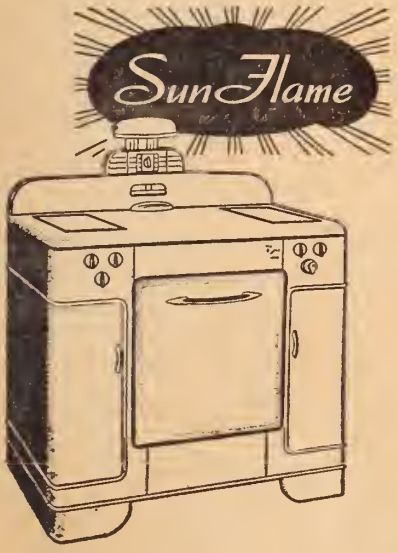
Higiene, comodidad, seguridad, rapidez.

Viaje Ud. en estos buques, donde se le ofrece confort y atención, saliendo de estos puertos cada hora y media, según el siguiente itinerario:

Sale de Maracaibo: 5 a. m., 6,15, 7,30, 8,45, 10, 11,15, 12,30 p. m., 1,45, 3, 4,15, 5,30, 7.

Sale de Palmarejo: 6,15, a. m., 7,30, 8,45, 10, 11,15, 12,30 p. m., 1,45, 3, 4,15, 5,30, 7, 8,15.

Todos los días permanecerá este itinerario, ya que en beneficio del público, hemos resuelto tomar el combustible a bordo de nuestras unidades.



Cocinas a Gasolina.
Cocinas a Kerosene
Cocinas a Gas Natural.
Surtido completo
Venta y Servicio:
ZULIA MOTORS, S. A.
Maracaibo - Cabimas
Teléfonos: 2974 - 2975

CERERIA GARRIDO

VELAS LITURGICAS

a precios módicos.

VELAS de 1ª calidad (máxima)	Bs.	3,00 lib.
2ª "	"	2,75 "
3ª "	"	2,50 "

La CERERIA GARRIDO se complace en ofrecer sus servicios a los señores Sacerdotes y Comunidades Religiosas.

Dirija sus pedidos a

CERERIA GARRIDO

Calle Real, Nº 109. — Teléfono 6977.

EL VALLE — Distrito Federal.

DIRECCION Y ADMINISTRACION:
PP. CAPUCHINOS.—LA MERCED.
APARTADO 261. — CARACAS
VENEZUELA

Venezuela Misionera

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA
CON APROBACION ECLESIASTICA
Y DE LA ORDEN

C. A. ARTES GRAFICAS

Año V. —:— Octubre de 1943. —:— Nº 57.

EDITORIAL

Día Universal de las Misiones

LLA, por los siglos de la Edad Media resonó en el mundo una voz poderosa, que conmovió hondamente al pueblo cristiano: ¡Dios lo quiere! era el grito general que despertaba las conciencias de ricos y pobres, de reyes y de súbditos, de los señores feudales y de los humildes hijos de la gleba, para unidos en los mismos sentimientos religiosos de fé y de amor, marchar a la conquista de los Santos Lugares.

Hace años viene resonando en el mundo creyente la voz de los Papas, que desde las alturas del Vaticano ven el movimiento de los ejércitos, que a las avanzadas del cristianismo trabajan en los campos de misión; y viene resonando la voz del Vicario de Cristo para llamar a los fieles todos, que ya están en el seno de la Iglesia, a fin de que todos tomen parte en la grandiosa CRUZADA de los tiempos modernos: LAS MISIONES CATOLICAS.

"Id y enseñad a todas las naciones", fué la orden dada por el mismo Jesucristo, y es el punto de partida de los primeros misioneros por los campos inmensos de un mundo que yacía envuelto en tinieblas y en sombras de muerte. Aquellos hombres, antes rudos pescadores de Galilea, partieron gozosos, desprovistos de todo humano apoyo y confiados en la palabra y en el poder del que los enviaba.

Su labor fué fecunda y la cosecha abundante.

En pos de ellos y en el curso de veinte siglos, millares de sacerdotes-misioneros han oido también la voz de Cristo y han partido generosos y resueltos a cumplir esa orden, en busca de las ovejas que vayan fuera del redil del Buen Pastor.

También en nuestros días miles de sacerdotes, religiosos y religiosas han sentido en su alma el fuego sagrado de la caridad, que los mueve y estimula a trabajar en los campos de misión. También hoy día los ejércitos de misioneros a las órdenes del Vicario de Cristo están trabajando con esfuerzos inauditos por atraer al seno de la Iglesia a esos millones de infieles que permanecen en las tinieblas del error y en las sombras del paganismo.

Pues a pesar de los esfuerzos hechos durante veinte siglos, el panorama que se presenta ante nuestra vista, es todavía triste por el número sin número de almas, que ni conocen ni aman a Cristo. De ello se lamentaba tristemente el inmortal Pío XI, al decir en ocasión memorable al mundo católico: "Mucho se ha trabajado, magníficos resultados se han obtenido, Dios ha sido grandemente glorificado; pero ¡cuántas almas se pierden todavía, cuántas almas para las cuales ha sido vertida en vano la sangre del Redentor".

Y Benedicto XV en su Encíclica sobre la propagación de la fe, se expresa en los siguientes términos: "Al recuerdo de la empresa inmensa que llevaron a cabo nuestros misioneros por la difusión de la fé por todo el mundo, del celo incansable que desplegaron y de los sublimes ejemplos de invencible aliento que nos dejaron, queda uno dolorosamente sorprendido de hallar todavía innumerables hombres sentados en las tinieblas del error y en las sombras de la muerte; si hemos de dar crédito a los últimos datos, cuéntanse todavía mil millones de paganos. Nosotros lamentamos profundamente la suerte desgraciada de esa inmensa multitud de almas".

Estas palabras quisiéramos que resonasen hoy día en los oidos y penetrasen muy en el fondo del corazón de todos los fieles, para que, mirando con ojos compasivos a los misioneros y a las misiones, se estimulasen a ayudarlos siempre, pero de una manera más eficaz y más poderosa en el Día Universal de las Misiones, que ya se aproxima.

Con las palabras del mismo Pío XI nos dirigimos en esta fecha ya clásica del mundo católico a todos nuestros lectores para decirles: "Oiga el mundo nuestro llamamiento y vengan todos en auxilio de las almas a las cuales rescató Cristo y están todavía sumergidas en el error y en la barbarie. Na-

die muestre su corazón tan estrecho que no permita que lo conquisten las magníficas promesas de este solemne momento: promesas de participar de los méritos más elevados a que puede aspirar un hombre, a los méritos de una obra inmensa de apostolado, a los méritos de tantos mártires de la verdad y de la caridad, a los méritos de un beneficio tal, que Dios mismo no podía conceder otro mayor, porque es el beneficio de la fe y de la salvación compradas por la sangre del Redentor. Nadie deje pasar inútilmente el momento solemne de tantas esperanzas para una difusión mayor de la gracia reparadora".

Es esta la hora de Dios y es el momento en que los pueblos de la joven América han de manifestar su profundo agradecimiento por el don inefable de la fe con que fueron favorecidos desde su nacimiento, aportando ahora la más decidida cooperación a la obra de las misiones católicas.

Gracias a la bondad divina, los extragos de una guerra cruel no nos han tocado tan de cerca; aun hay medios y recursos con que poder corresponder a los llamamientos del Vicario de Cristo y a las necesidades de los misioneros.

En los tiempos actuales una ha de ser la consigna de todos los creyentes, idéntico el llamamiento: ¡Todos apóstoles! ¡Todos Misioneros!

Sí, todos; ya que todos somos miembros del cuerpo místico de Cristo, hijos de la misma Iglesia, y por lo tanto todos debemos defender con decisión sus intereses sagrados. ¡Todos misioneros! con la oración, con las limosnas, con la propaganda..

Católicos de Venezuela; el Día Universal de las Misiones se acerca; preparaos para celebrarlo con amor.

Venezolanos; sed misioneros. Sed misioneros con la limosna, con la oración, con la propaganda. Interesaos por las misiones católicas. El día 24 de octubre es el gran DIA de las MISIONES.

¡Ayudadlas!

Fr. Antonino M. de Madridanos

O. F. M. Cap.

Seminario de Upata. Patio-jardín interior. Los seminaristas cuidan de él.

LA MADRE DE AMERICA

SABEL LA CATOLICA, apellidada por un escritor inglés "la reina de las reinas", es la mujer privilegiada que la Divina Providencia destinó para ser madre de las Américas. *Por eso resulta obligación en este mes (en que celebramos la fiesta de la Raza y de las Misiones) dedicar un recuerdo filial a la que fué el alma de una y otras en estas tierras.*

Más que como historiadores, como hijos, nos es grato trasladarnos a los ya remotos tiempos de niños en que estudiábamos para la vida, embriagados por el sabor de leyenda, la magna gesta de los españoles al descubrir el Nuevo Mundo el 12 de octubre del año de gracia y bendición 1492. Gesta admirablemente sintetizada en el dístico que andando los tiempos orló el escudo de armas del Almirante Genovés: "Por Castilla y por León — Nuevo Mundo halló Colón". Ahora más que entonces comprendemos lo acertado que anduvo Gómara al escribir que, sacada la Creación y la Encarnación, no hay empresa más grande que el descubrimiento del Nuevo Mundo por los españoles.

Por fortuna, o mejor, por arte de la providencia de Dios, "al despertar en su lecho de espumas, después de un largo sueño de barbarie, la joven América se encontró en los brazos amorosos de Isabel de Castilla, o lo que es lo mismo, en el seno maternal de la Iglesia Católica", como dice el P. Ricardo G. Villoslada.

La hidalguía, el celo religioso, la magnificencia de corazón de aquella nuestra madre, aparece en todas sus empresas (y cuenta que son muchas), pero de modo relevante en la epopeya americana.

Cuando la empresa propuesta por Colón no pasaba de un sueño de aventurero pobre y desconocido, pero con ínfulas de gran Señor, y todas las puertas se le habían cerrado ya, la reina Isabel, tocándose el real pecho, pareció decir aquella célebre frase: "Porta patet, sed magis cor", al tomar sobre sus hombros de mujer varonil una obra de titanes: "Tomo a mi cargo la empresa por mi corona de Castilla, y estoy dispuesta a empeñar mis joyas

para hacer frente a los gastos que con este motivo se ocasionen, si el oro del Tesoro fuere insuficiente".

Y cuando el viaje a las Américas (para aquellas fechas, las Indias) en vez de una legación a las tierras de Katai y a príncipes orientales, se vió que era una difícil peregrinación a tierras de occidente y a pobrísimas tribus de indígenas, antes que Colón emprendiera su segundo viaje, el 29 de mayo de 1493, Isabel revélase ya con cariño de madre *para las nuevas tierras descubiertas en las siguientes instrucciones: "Procure e haga el dicho Almirante, que todos los que en ella van, e los que más fueren de aquí adelante, traten muy bien e amorosamente a los dichos indios, sin que les fagan enojo alguno, procurando que tengan los unos con los otros mucha conversación e familiaridad, haciéndoles las mejores obras que ser pueda, e así mismo, el dicho Almirante, les dé algunas dádivas graciosamente de las cosas de mercaderías de sus Altezas que lleva para resgate, e los honre mucho: e si acaso fuere que alguna o algunas personas trataren mal a los dichos indios en cualquier manera que sea, el dicho Almirante, como Visorey e Gobernador de sus Altezas lo castigue mucho".*

No obstante estas advertencias, la pobreza de los indígenas y la falta de organización política eran tan grandes, que el mismo Colón cayó en la injusta torpeza de llevarse algunos como mascotas o pájaros en cautiverio y regalarlos. Al saberlo Isabel, presa de la mayor indignación, promulgó un edicto para que cuantos se hallasen en posesión de indios enviados por el Almirante, los devolvieran a la Española, bajo pena de la vida. *Parecerá mentira, pero el criterio simplista de Colón lo hemos visto seguido en nuestros mismos días y ante nuestros mismos ojos, perdiéndose las protestas de los misioneros en el vacío. Cuán cierto es que, de no haber presidido el alumbramiento de las Américas un corazón tan maternal y tan magnánimo como el de Isabel, las deportaciones de indígenas y otros abusos de la misma laya se hubieran hecho un sistema lamentable!*

Por aquellos mismos días (3 y 4 de mayo de 1493) las Bulas del Papa Alejandro VI, con palabras terminantes, con mandatos de una parte y promesas de la otra, daba a los Reyes Católicos su delegación pontificia en Indias. "Os mandamos en virtud de santa obediencia, que así como lo prometéis, y no dudamos lo cumpliréis, destinéis a las tierras e islas susodichas varones probos y temerosos de Dios, doctos, instruídos y experimentados, para adoctrinar a los dichos indígenas y moradores en la fe católica e imponerlos en las buenas costumbres". Y así de una parte el celo del Papa y de otra el de los Reyes Católicos echaban las bases del Regio Código de Indias, cuyas normas de justicia no han sido superadas ni siquiera igualadas en cuatro siglos de tanteos y forcejeos ya pacíficos ya sangrientos en pro de una mayor equidad internacional y equilibrio entre grandes y pequeños.

Estos pocos hechos básicos, recogidos a vuela pluma durante la lectura de la vida de esta gran reina, escrita por el inglés C. Hare, y por los cuales reclamamos para Isabel la Católica el título glorioso de "Madre de América", *tienen digno remate en su testamento, en el cual ruega, con la emoción de la despedida final, que "la conversión de los indios se lleve a cabo misericordiosamente y con toda bondad".*

Qué grato es recordar que aquella alma bella en cuerpo bello, pareja de la otra castellana que se llamó Teresa de Avila, tuvo una recomendación tan sincera y maternal para los pobres indios en el momento supremo de la partida, para que fuera y siga siendo norma de conducta en la rehabilitación de los indios, que infelizmente aun no toca a su fin.

Para completar el pequeño esbozo de esta reina de reinas, transcribimos la descripción de su fisonomía física, hecha por uno de sus contemporáneos: "Bien compuesta en su persona y en la proporción de sus miembros, muy blanca y rubia, los ojos entre verdes y azules, el mirar gracioso y honesto, las facciones del rostro bien puestas, e la cara muy hermosa y alegre". Tal y tal fuera en su doble aspecto, moral y físico, la mujer privilegiada para ser madre de América.

La Comisión Interamericana de Mujeres en la solemne Asamblea celebrada en Washington el año pasado exhortó a "Propagar la idea de que se sustituya el calificativo de Día de la Raza, *al día 12 de octubre, por el de* Día de Colón, *que entraña un sentido más americano". ¿Por qué no llamarlo más bien* Día de la Catolicidad, *pues en verdad lo es, o, en todo caso,* Día de Isabel la Católica? *Bien pueden las mujeres americanas acogerse al amor cristiano, simbolizado en la más Católica de las Reinas, Isabel de Castilla.*

Fr. CESAREO DE ARMELLADA
O. F. M. Cap.

DR. H. F. PARRA LEON
Médico - Cirujano.
VIAS DIGESTIVAS
Carabobo Nº 28. Teléfono 3958
MARACAIBO

Crema de afeitar "GILLETTE". La sensación más grata para el complemento perfecto de su afeitada diaria.

de las antiguas Misiones.

Los Grandes Catequistas de la Venezuela Colonial

Memoria presentada al Primer Congreso Catequístico Nacional celebrado en Caracas, en mayo de 1943.

III

LA NUEVA ETAPA CATEQUISTICO-NACIONAL

La nueva época de las misiones —ciertamente muy tardía, pero próspera y fecundísima— da comienzo en la segunda mitad del siglo XVII y se prolonga durante esa centuria y la siguiente, con resultados en extremo felices y halagüeños.

Los Religiosos que, en esta nueva etapa misional, arriban primeramente a las playas venezolanas, son hijos del Serafín de Asís, y sus nombres ilustres deben ser recordados en esta Memoria por un deber de justicia y gratitud. Son: Fr. Lorenzo de Magallón, Fr. Antonio de Monegrillo y Fr. Lorenzo de Belmonte, sacerdotes, Fr. Francisco de Pamplona, lego. Estos misioneros iniciaron con todo éxito sus labores catequísticas en 1650, fundando en la región barcelonesa (actual Es-

tado Anzoátegui), en menos de dos años tres poblaciones con sus respectivas iglesias, las que poblaron con indios Píritus, Cochismas y Chacopatas, no habiendo podido continuar dicha obra, por entonces, a causa de la dura prueba a que fueron sometidos injustamente aquellos celosos operarios evangélicos.

El año de 1656 prosiguieron las reducciones comenzadas por los Capuchinos, los Franciscanos Observantes, quienes fundaron las ***Misiones de Píritu*** en la cuenca del río Unare o antigua provincia de Barcelona, en que establecieron hasta 45 pueblos y redujeron más de 20.000 indígenas, pasando a mediados del siglo XVIII el río Orinoco y fundando otra Misión en la región del Caura.

Los aborígenes de la ***Nueva Andalucía*** —Chaymas, Cumanagotos, Parias, Guayqueríes, Guaraúnos, etc.— que vivían en la antigua provincia de Cumaná (hoy Estados Sucre y Monagas)— fueron evangelizados por los Capuchinos Aragoneses, los cuales fundaron, a partir del año 1658, 45 poblaciones y levantaron en muchas de ellas templos notables por su belleza y solidez.

Casi al mismo tiempo que las anteriores dieron principio a sus famosas ***Misiones de Los Llanos*** los Capuchinos Andaluces, logrando fundar la Prefectura más extensa de todas, ya que abarcaba desde el valle regado por el río Tuy hasta las inmediaciones del Lago de Maracaibo, llegando por el interior hasta los límites con Colombia por el Meta, y extendiendo su radio de acción a todo el Alto Orinoco. Los pueblos fundados en esta vastísima región ascienden a 123, contándose entre ellos las ciudades de San Carlos de Cojedes, Calabozo, San Fernando de Apure y San Felipe. Los esfuerzos misionales y catequísticos realizados en esta magna empresa, difícilmente pueden expresarse en estas líneas.

Vienen después las célebres ***Misiones de Guayana o del Caroní,*** que tanta resonancia alcanzaron en los días de la Independencia, con sus 38 pueblos fundados por los Capuchinos Catalanes; y más tarde las de Maracaibo con sus 29 pueblos fundados por Capuchinos Valencianos y Navarros.

Para completar el cuadro total de las Misiones de Venezuela, debemos agregar a las ya mencionadas que estuvieron a cargo de la Orden Franciscana, las pertenecientes a otras Ordenes religiosas, a saber: las de la provincia de Barinas, donde los Dominicos fundaron 20 pueblos, y las de los Jesuítas con sus seis pueblos fundados en las márgenes del Orinoco; y se comprenderá fácilmente las enormes proporciones que tuvo la obra de las Misiones en Venezuela, con sus centenares de poblaciones, con sus miles y miles de indígenas reducidos, catequizados y

civilizados, y con los numerosos mártires que sucumbieron, víctimas de su celo, en la realización de esa magna y colosal empresa (6).

De lo que sucintamente dejamos expuesto, se deduce clara y lógicamente que Venezuela tiene una deuda inmensa de gratitud con los misioneros que, durante varias centurias y a costa de grandes sacrificios, la civilizaron y catequizaron; y es por ello que el ***Primer Congreso Catequístico Nacional debería rendirles un homenaje solemne y grandioso: es algo que la gratitud y justicia exigen y reclaman de consuno.***

Juzgamos que sería muy conveniente y oportuno, además, que el mismo Congreso Catequístico ***señalase, para fecha no lejana, la celebración de un Congreso Nacional de Misiones,*** que tendría por objeto dar a conocer la portentosa obra llevada a cabo por los "Grandes Catequistas de la Venezuela Colonial", o sea por los misioneros; y al mismo tiempo fomentaría el estudio y amor por los problemas misionales, especialmente en lo que se refiere a nuestros indígenas del Alto Orinoco, Alto Caroní, Delta-Amacuro, Perijá y Goajira, buscando el modo de favorecerlos de la manera más eficaz, a fin de que llegue hasta ellos la Buena Nueva del Evangelio junto con las ventajas de la moderna civilización.

Estos son nuestros fervientes votos y deseos.

Fr. Cayetano de Carrocera,
O. F. M. Cap.

Mérida, marzo de 1943.

---

(6) Véase la obra del P. Lodares, *Los Franciscanos Capuchinos en Venezuela*, t. III, pp. 275-92; Caracas, 1931.—La bibliografía misional de Venezuela es bastante copiosa, siendo dignas de estudiarse, entre otras, las obras de Ruiz Blanco, *La Conversión de Píritu*, Madrid, 1892; Caulín, *Historia de la Nueva Andalucía* (tres ediciones); Rionegro, *Relaciones de las Misiones de los PP. Capuchinos*, 2 vol., Sevilla, 1918, y *Misiones de los PP. Capuchinos*, Pontevedra, 1929, etc., etc.

Crema de afeitar "GILLETTE" PARA USAR SIN BROCHA. De acción emoliente. Suaviza la barba más rebelde y da frescor a su cutis.

BLANCA NIEVE La Reina del azúcar.
Endulza más y no se reviene.

Cuentos y tradiciones de los Indios Guaraúnos

GUARAO ERA INABE DUQUITANE NARIACORE TATUCA GUARAO JISACA TAERA, TOBE AISICO YORICUBAE. TAITANE TOBE ERA NAE.

De cómo en cierta ocasión que salieron muchos indios al monte en busca de comida, un guarao muy valiente peleó con los tigre y mató buen número de ellos.

★

NA vez salieron muchos indios de una ranchería a buscar yuruma y frutas de moriche. Después de haber llenado los mapires, cuando estaban comiendo para regresar a casa, una india miedosa oyó un poco de ruido y dijo a los otros: ¿Qué ruido es ese?, ¿no será el tigre? Vámonos de aquí. Los otros le contestaron: No tengas miedo. Ese no es el tigre; deben ser los pájaros que saltan entre los árboles y tiran las ramas secas.

Algunos, sinembargo, algo recelosos se fueron, y otros más confiados se quedaron. A los pocos minutos aparecieron los tigres. Los indios que se habían quedado, echaron a correr a toda prisa, pero como los tigres andaban más ligeros, pronto los alcanzaron. Los que iban adelante miraron hacia atrás y vieron cómo los tigres despedazaban a sus compañeros. Apuraron más el paso, hasta llegar a la casa, donde contaron a los otros, cómo sus compañeros habían sido devorados por los tigres.

Los jefes de la ranchería dijeron: Hay que salir a cazarlos, prepárense.

Algunos de los matrimonios que han salido de las Casas-Misión de Araguaimujo. También ellos han sido perjudicados por la inundación del Orinoco.

Había allí un indio muy valiente, el cual en otras ocasiones había luchado con los tigres. Se levantó y dijo: Vengan algunos conmigo y mataremos esos tigres. Salieron dos curiaras llenas de gente, con harpones, hachas, flechas y lanzas. Llevaban también una trampa de ese indio valiente. Un hermanito de él llevaba un machetico.

Cuando estaban próximos al lugar del suceso, un indio que sabía el camino dijo a los otros: ya estamos cerca. Al poco rato vieron a los tigres comiendo la carne de los indios, asada y despedazada.

Se puso delante de ellos aquel indio valiente y se fué acercando hacia los tigres. Los otros indios se asustaron y subieron a los árboles. Solamente quedó con él su hermano pequeño.

El indio, sin darse cuenta que los otros se habían encaramado en los árboles, iba diciendo: Vengan conmigo a matarlos, vosotros mismos mataréis a esos tigres, yo miraré cómo los matáis.

Estuvo algunos instantes mirando cómo devoraban aquella carne. Cuando terminaron les dijo: Vosotros, tigres, matasteis a nuestros hermanos, comisteis su carne y ahora estáis muy contentos; yo quiero jugar con vosotros.

Había como unos cien tigres y con ellos estaba *Jabijoroida*. Díjole pues el indio: Levántate; vamos a jugar. Lo estuvo entreteniendo un largo rato y cuando lo vió cansado, le clavó una lanza y lo mató.

Abnegada y trabajadora la Hna María de las Santas Llagas, trabaja al frente de la Casa-Misión de Hermanas Franciscanas de Santa Elena.

Así fué haciendo con todos ellos hasta que no quedaban más que tres tigres, de los cuales dos eran hembras. Una de ellas, mientras el indio jugaba con los otros, se le puso cautelosamente por detrás y lo agarró. Al verse el indio sorprendido, llamó a su hermanito en su ayuda. El niño cogió su machetico, se lanzó sobre la fiera y le partió la cabeza.

Mientras tanto, los dos tigres que quedaban, macho y hembra, se internaron en la selva y perpetuaron la raza.

Cuando quedaron solos los dos hermanos, bajaron de los árboles los otros indios y tomaron el camino de la ranchería. En el trayecto se dieron cuenta de que el indio que había peleado con los tigres tenía muchos arañazos en el cuerpo y estaba lleno de sangre. Sinembargo no sentía dolor ninguno.

Cuando llegaron a casa, el indio estaba tan extenuado que había perdido ya el conocimiento. Le dieron a fumar unos cigarros y con eso recobró el juicio.

Comience bien cada día, con la afeitada "GILLETTE" perfecta.
Máquina, Hoja y Crema "GILLETTE".

Cuando se vió rodeado de los indios les dijo: Si yo no hubiera ido con vosotros, os hubieran matado los tigres, pero gracias a mí estáis ahora con vida. Sinembargo vosotros me dejásteis a mí solo en la pelea. Si me hubiérais ayudado, no habría quedado ni un solo tigre, pero por vuestra cobardía siempre tendréis tigres que os persiguan.

Algunos regresaron a enterrar la carne de los muertos. El indio desangrando por las heridas, al poco tiempo se murió.

Si aquellos indios hubieran sido valientes, se habría extinguido la raza de los tigres; pero por no querer ayudar a su compañero, ahora se encuentran muchos más tigres que antes en los montes.

NOTAS EXPLICATIVAS: Después de los JEBUS, no hay cosa que más espanto cause a los indios que el peligro, aunque sea remoto, de encontrarse con un tigre. Cualquier ruido confuso que oigan cuando caminan por la selva, lo confunden con el aullido propio de esos felinos. Apesar de esto, y de tantas narraciones en que se dice que los indios han sido devorados, hemos preguntado muchas veces si saben de algún caso concreto en que un indio haya sido víctima del tigre, y nadie se acuerda de casos determinados.

La finalidad de este cuento es advertir a los indios que deben andar por el monte con cautela y preparados.

El indio protagonista de esta historia, resulta verdaderamente simpático, por su sangre fría, su astucia y su valor. No menos interesante aparece su hermanito, el cual, con una miniatura de machete, se atreve a lanzarse contra una fiera en defensa de su hermano.

Por la transcripción,

Fr. ALVARO M. DE ESPINOSA.

Mis. Apost. Cap.

AZUCAR "BLANCA NIEVE"
la más pura, y de mejor dulzura.

OCTUBRE

24

Domingo

Día Misional

Amable lector: la Iglesia Nuestra Madre te pide que por unos momentos fijes tu atención en esta significativa cifra:

1.000.000.000 de infieles hay todavía en el mundo.

Mil Millones de Almas que esperan la luz santa del Evangelio salvador que les ilumine y señale el camino de la felicidad eterna.

Mil Millones de Almas, por las cuales también derramó su Sangre preciosísima Cristo Redentor.

¿No se conmueve tu corazón de cristiano ante esta triste realidad?

Si amas a Jesucristo, coopera con El a la salvación de tantas almas que aún no le conocen.

¿Cómo?...

Con tu Oración, pidiendo fervorosamente al Cielo por los pobres infieles y por los valerosos Misioneros que trabajan en tan vasto campo de evangelización.

Con tu Limosna, grande o pequeña, ofrecida generosamente para el remedio de las múltiples penalidades que sufren las Misiones católicas de todo el mundo.

Con tu Propaganda, dando a conocer a todos la importancia que las Misiones tienen en la Iglesia santa; valiéndote para ello de hojas y revistas misionales.

El Día Misional te brinda ocasión propicia para ejercitarte en esta hermosa obra de caridad y apostolado.

Típicos ranchos de los indios Kamarakotos.

Misiones Salesianas del Alto Orinoco

El Arbol que da Corales

(Tradición)

EGUN la tradición, eran dos hermanas que se querían muchísimo y andaban a porfía por complacerse siempre y en todo.

La menor tenía la pasión de los peces, y la mayor la de los corales.

Dijo un día la más pequeña a la más grande:

—¿Quién me diera, hermanita, ver un mapire lleno de peces nuevos?

—Aguarda, hermanita, le responde la otra, pues ya sabes que tus deseos son órdenes para mí.

—Y sin esperar más, va al Orinoco. Es tiempo de arribazón y los peces suben por millares. Echa la red, la pescadora, y al instante una multitud de variados y pintados peces quedan prisioneros. Llena el mapire y

—Qué contenta quedará mi hermana al ver tanto pescado.

Mientras tanto va caminando y al llegar a su casa, exclama:

—Aquí tienes, hermanita, un mapire lleno de pescados. Fíjate cuántos hay. Los hay rayados y con escamas; los hay pintados, unos por la cola y otros por la cabeza. Pero, sobre todo, observa este otro que se llama *cajaro*. Aun resuella; tiene un caparazón muy duro y es nuevo para tí.

—Acudió la hermana menor y contempló con gran alegría aquella variedad de pescados. El alma estaba en sus ojos, abiertos desmesuradamente y la curiosidad en las manos.

—Qué buena eres, hermana mía. Ahora me toca a mí complacerte en el ansia de poseer corales. ¿Cómo y cuándo? No lo sé

Grupo de familias con sus niñitos que al abrigo de la Misión de Araguaimujo reciben el pan para el cuerpo y también para el alma.

Y mientras esto dice, mete curiosa la mano en el mapire para palpar el cajaro. Este que aun vive le hinca una espina, le hace arrancar un ¡ay! agudísimo, y le deja un dedo ensangrentado. En su dolor corre la niña despavorida, como perseguida liebre.

La hermana mayor la sigue y no la alcanza; la llama y no la oye, y tiene que regresar a su casa solita, con el alma muy amargada.

Mientras tanto la hermana corredora ha llegado al río Vichada y rendida se abraza al tronco de un árbol, que le brinda sombra y un sueño misterioso. Soñó que sus brazos eran ramas, y corales los dedos de sus manos; que su cuerpo era un tronco y que sus pies eran raices del árbol, que la acogía. Soñó todo esto, y al despertar vió que era realidad el sueño; que se había convertido en un árbol.

En su nuevo estado vegetal un pensamiento la angustiaba: su hermana llorosa estaría buscándola; y otro la consolaba: el verse convertida en árbol, que da corales, pues así podría complacerla en el deseo de poseer corales.

—Y ¿cómo podré defender mis perlas, si vienen los ladrones? Dijo entonces desde el centro de la mata con voz que sonaba a leña:

—Tigres, defendedme de los ladrones; mas si viene mi hermana, dejadla que se acerque y arranque mis corales; para ella son..

Al instante aparecen dos tigres, rodean el vegetal, abren una cueva con sus garras y hacen en ella su morada. Se acercan unos indios y la niña dice siempre con su voz leñosa:

—Tigres defendedme de esos hombres.

Salen de la cueva los tigres y los ahuyentan.

—Tigres, dice por tercera vez, acordaos, si viene mi hermana, dejadle el paso libre, para que venga hasta mí.

Esto dijo, y de pronto una figura llorosa y pálida apareció en lontananza; al divisarla, dijo la niña convertida en árbol:

—Es ella, es ella.

Y su corazón de madera dábale brincos dentro del tronco.

—Ven, hermana, ven, que quiero satisfacer tus ansias de poseer corales.

La hermana, llorosa ha llegado ya; lanza una mirada triste; suspira angustiosa, y exclama, mientras se abraza al palo aquel para dormir:

—¿Dónde estás, hermanita?

El árbol, por respuesta, la acarició con el blando movimiento de sus hojas. Le parece que está abrazando a su hermana y que le dice:

—Dentro de la mata estoy, convertida en árbol, que da corales por complacerte a tí. Siempre que quieras, ven por ellos, que tu hermana los reserva para tí.

A la mañana siguiente despertó la hermana mayor, contempló el misterioso árbol y vió que en realidad tenía una carga de corales.

Agosto de 1943.

!!!AY, QUE ME PICA!!!... NADA LE PICA
SI **SALICIL MENTOL** SE APLICA.
El SALICIL MENTOL, Agua de Colonia Germicida, está indicado en los casos siguientes: Sarna, Sabañones, Eczema, Herpes, Excoriaciones, Infecciones del tejido epitelial, Caspa, Infecciones capilares, Afecciones de la piel, Pies fungosos, Tiña eczematoidea, y en general, contra la Epidermomicosis. El SALICIL MENTOL para ablandar la barba. El SALICIL MENTOL para después de afeitarse. El SALICIL MENTOL, el enemigo número uno de la comezón. Además posee un delicioso perfume.

BLANCA NIEVE La Reina del azúcar.
Endulza más con menos cantidad.

VIÑETAS MISIONALES

Once veces Embombados

LOS caminos del interior de Guayana no son muy buenos, que digamos, ya que en tiempo de invierno, tórnanse poco menos que intransitables. Antiguamente se viajaba siempre a pié o a caballo y se transportaban las cargas y aun las personas con carros pesadísimos de bueyes o de mulas. Era típico y curioso sobre manera de mirar dos o más carros tirados por cuatro o seis parejas cada uno.

Desde 1930 se acabaron los carros antiguos y fueron reemplazados por los camiones y automóviles, llamados también "carros". Los viajes se hacen ahora relativamente cómodos y rapidísimos, aunque no siempre acontezca lo mismo.

En la época de las lluvias reblandécese la tierra inconsistente de los caminos y fórmanse grandes charcos, fangales o atolladeros, que los guayaneses llaman "bombas". Entonces las jornadas de seis u ocho horas prolónganse dos, tres y más días. Hay que sudar la gota gorda y tener más paciencia que el Santo Job para salir del atolladero...

El P. Basilio de Barral, Fr. Liberato de Villahibiera y yo viajábamos juntos; ellos para El Callao y yo para Guasipati. Salieron cuatro camiones de Upata al mismo tiempo. Nos embombamos once veces, pasando tres días y tres noches en esa triste jornada, sin comer y sin beber, a excepción del primer día, en que nos regalaron a cada uno, como una gran cosa, un pedacito de queso. Siempre que el carro o camión pasaba una "bomba" grande, se atollaba indefectiblemente. Había que sacarlo a costa de tiempo y no sin grandes esfuerzos; pasaba el segundo, y lo mismo; entraba al tercero, e igual; intentaba pasar el último, y la misma operación. En todo el camino repitieron once veces el mismo procedimiento multiplicado por cuatro. Daba lástima ver cómo trabajaban y sudaban aquellos pobres muchachos, quienes para quitar el mal humor y ahuyentar la melancolía se reían, chanceaban, echaban de vez en vez un "ajo" dulce por la boca, y adelante. Eso era todo. No les oímos en los tres días una blasfemia, una grosería, una mala palabra. De noche se echaba sobre nosotros una nube de zancudos, que nos comían vivos y durante el día nos acosaba el hambre y sed devoradoras. Los camioneros bebían agua sucia del camino; Fr. Liberato recogía las gotas de rocío de las hojas de los árboles y las bebía ansiosamente; el P. Basilio y yo que éramos los más valientes, no probamos una sola gota.

Después de tanta peripecia, llegamos cerca de Guasipati, vimos ante los ojos la tierra prometida y no pudimos entrar en ella, porque

Vista de la Misión de Araguaimujo, hoy completamente inundada por el Orinoco. En el centro: la Capilla, que de un todo quedó anegada. A la derecha de la Capilla: la Casa de los Misioneros, que se derrumbó...A la izquierda: la Casa de las Hermanas Misioneras también anegada en su primer piso.

---

el río Cunurí estaba desbordado y de ningún modo daba paso. No hubo más remedio que volver atrás y coger el camino de El Callao. Gran parte de la noche caminando, y vino otro nuevo percance, la undécima y última estación de aquel largo y penoso calvario. A unos 125 metros del río Yuruari en el paso para El Callao, se embombaron por última vez los carros, que hubo que descargarlos todos desde el primero hasta el último.

Los tres Misioneros nos descalzamos para pasar el río. —"No, Padres, no, dijo un camionero sonriendo, Uds. van a pasar a pié enjuto, como los israelitas en el desierto". Y diciendo y haciendo, sin más consultas ni deliberaciones, nos cargan uno a uno a cuestas y nos ponen sanos y salvos en la ribera opuesta, no del río Yuruari, sino de la quebrada en la que estábamos embombados.

No pudimos disimular nuestra emoción, por acto tan simpático y bello y les dimos repetidas gracias... Eramos extranjeros, desconocidos, recién llegados a Guayana.

Que la Divina Pastora de las almas, Patrona de las Misiones, se lo pague en la tierra y en el cielo a aquellos buenos y caritativos guayaneses.

Fr. Gaspar Ma. de Pinilla.
O. F. M. Cap.

BLANCA NIEVE Azúcar refinada.
Endulza más con menos cantidad

LA ORDEN FRANCISCANA EN VENEZUELA

XIV

Convento de San Buenaventura, de Valencia

1.—*Fundación.* — El nombre corriente de este Convento —como el de los demás de Venezuela— era de *San Francisco;* el titular de la iglesia, sin embargo, fué el Seráfico Doctor San Buenaventura, el cual después de la supresión fué suplantado por el del Serafín de Asís.

Los piadosos vecinos de la Nueva Valencia del Rey hacía ya "muchos años" que "con grandes ruegos pedían que se fundase Convento en la dicha Ciudad para su consuelo"; por lo cual los Padres del Definitorio de la Privincia de Santa Cruz de Caracas, reunidos en Capítulo, unánimemente acordaron conceder el debido permiso para su establecimiento, que se llevó a cabo en los primeros días del mes de octubre de 1634.

Hace años que en nuestras frecuentes búsquedas realizadas en el antiguo Archivo arzobispal de Caracas, tuvimos la satisfacción de encontrar los docu-

En plena juventud y llena de ardores seráficos la Hna. Consuelo se ha consagardo a los indiena. Es la Superiora de la Casa-Misión de citos de la Gran Saba-Kavanayen.

mentos sobre la fundación del Convento franciscano de Valencia, de los cuales copiamos a continuación los siguientes:

2.—*Aprobación del Definitorio.* — "Certifico yo Fr. Juan de Lugo, Custodio de la Provincia de Sta. Cruz y Caracas, de la Orden de N.S.P.S. Francisco, y Secretario del Difinitorio en este Capítulo Provincial celebrado en esta ciudad de Santiago de León de Caracas, cómo estando en pleno Difinitorio su Paternidad de Ntro. Pe. Comisario Fray Juan Ortis Nieto, Precidente dél, propuso cómo los vecinos de la Ciudad de la Nueva Valencia de esta Provincia de Venezuela, con grandes ruegos pedían que se fundase Convto. en la dicha Ciudad para su consuelo y por la devoción que tenían de tener un convento de Ntra. Horden; lo qual visto por los Padres del Difinitorio, todos unánimes y conformes, *nemine discrepante*, dixeron que se fundase el dicho Convto., atento a la devoción de los dichos vecinos y los muchos años que ha que lo decean.

"Y para la dicha fundación decretaron que fuesen por fundadores Nuestro Padre fray Juan Galves, Padre de esta Provincia y Difinidor de ella, y el Padre fray Manuel Alvares, y que como tales fundadores hiciesen lo que más convenga al provecho y utilidad del dicho convento; el qual testimonio doy, a peticion de los dichos Padres, para que en todo tiempo conste, y que mediante él hagan las diligencias necesarias con las Justicias, assi Eclesiásticas como Seculares, en este Convento de la Limpia Concepción, de Caracas, en primero de octubre de mil y seiscientos y treinta y quatro años. — En testimonio de verdad. — Fray Juan de Lugo, Custodio y Secretario".

3.—*Permiso del Gobernador y Capitán General.* — En virtud del anterior nombramiento y de las facultades en él conferidas a los fundadores, el P. Alvarez se dirigió al Gobernador y Capitán General de la Provincia, pidiendo licencia para la expresada fundación, la que le fué concedida inmediatamente, según se desprende todo de los documentos que a continuación transcribimos:

"Fr. Manuel Alvarez, Religioso de Ntro. P. S. Francisco, como uno de los nombrados de mandato de mis Superiores para la edificación de un convento que tiene de fundar en la Ciudad de la Valencia (sic), a petición del dicho Pueblo, paresco ante Vmd. en la mejor manera que de derecho haya lugar, a quien suplico se sirva de dar la tal licencia en nombre de su Magestad, como a quien compete el darla, y atento a estar precentada ante Vmd. una Real Cédula en que se puede y debe hacer la dicha edificacion, y no haber ningun inconveniente; por todo lo qual a Vmd. pido y suplico mande proveer la dicha licencia asi como lo pido, por ser del servicio de Dios N. S. — Fr. Manuel Alvarez".

Esta solicitud fué despachada favorablemente, como se verá a continuación:

"Auto. — En la ciudad de Santiago de León de Caracas, en dos días del mes de octubre de mil y seiscientos y treinta y quatro años: El Señor Francisco Núñez Melean, Gobernador y Capitan General, aviendo visto estos autos, dixo: que obedeciendo, como ante todas cosas obedece, la Real Cédula de su Magestad precentada en estos autos, atento a lo decretado en el Difinitorio, daba y dió la Licencia en conformidad de la dicha Cédula y en la mexor via y forma que puede y ha lugar de derecho, para que se funde en la Ciudad de la Nueva Valencia el Convento que se pretende, en conformidad de lo que por ella su Magestad manda; y por este su auto assi lo dixo y firmó.—Francisco Núñez Melean.—Ante mi Josef Lopez Villanueva, Escribano".

Si le pica, y se rasca: más le pica; pero si le pica, y se aplica; pues ya no le pica. **SALICIL MENTOL**

4.—*El Primitivo Convento.* — La fundación del Convento de Valencia llevóse a cabo en breve tiempo; la fábrica del primitivo edificio, de techo pajizo, debió ser sumamente humilde y reducida, como lo fueron igualmente las de los demás conventos franciscanos de Venezuela.

Así permaneció hasta el año 1650 en que se construyó otro de mejores condiciones, aunque pequeño también. Dicha reedificación y mejoramiento hiciéronse a expensas de cierto señor llamado don Rodrigo Cabañas, quien por contrato celebrado con los Padres el 5 de abril del mencionado año, ante el escribano Bernabé Araujo, se obligó a levantar un convento que debía constar de cuatro celdas, refectorio, despensa e iglesia con su campanario, todo con su propio caudal, comprometiéndose los Padres a su vez a cantar semanalmente dos misas, una a la Santísima Virgen los sábados, y otra los lunes por las almas del purgatorio.

Este segundo Convento quedó terminado en el corto espacio de un año, y estuvo situado en la cuadra donde actualmente se encuentra el Templo de San Francisco (Jesús M. Maduro, *Anales de Carabobo,* t. I, p. 35, Valencia, 1891).

Fr. CAYETANO DE CARROCERA.
O. F. M. Cap.

DIBUJOS
FOTOGRABADOS
ETIQUETAS
CLISES

MANUEL GOMEZ
fotograbador

Monjas a San Francisco, Nº 11 (Altos). :—: Teléfono 4050.
Apartado 231. —:— Caracas.

BLANCA NIEVE Azúcar la más pura y de mejor dulzura.

Correspondencia Misional

Sin comentarios, que no necesitan, copiamos a continuación dos cartas recibidas de nuestra Misión del Caroní. La primera es del P. Superior de la Casa-Misión de Araguaimujo, y la otra de una indiecita de las que en la misma Casa se educan con las Hermánas Misioneras. En ellas verán nuestros lectores pintadas, con sencillez, sí, pero con patética realidad, las dolorosas y amargas penalidades a que se ha visto sometida aquella primera Casa de la Misión, a causa de las últimas asoladoras crecientes del río Orinoco. Con esto ampliamos la información que sobre estos tristes acontecimientos dimos ya en el Editorial de nuestro número anterior.

Araguaimujo, 20-VIII-43.

R. P. Antonino de Madridanos, Director de "Venezuela Misionera", Caracas.
Carísimo: Paz y Bien.

Después de tantas calamidades, trabajos y sufrimientos por los que hemos pasado los Misioneros de esta jurisdicción misional durante este calamitoso año, añadióse para colmo de males, la gran creciente del Orinoco; tan grande, tan extraordinaria, que si no se ve, no se cree.

La casa de los Padres por el frente, y los dormitorios nuevos de los niños, se han derruído. En medio del patio da el agua por el pecho; y en los corredores, por encima de la rodilla. Las habitaciones nuevas se anegaron también.

El piso bajo de la casa de las Hermanas y toda la parte vieja de la misma están completamente inundadas.

Solamente la iglesia, cual bendición de Dios, quedaba sin agua: pero hace seis días la invadió también, a excepción del altar mayor.

En una palabra, esto es un mar de agua. Las vacas y los cochinos comían en el altozano de la iglesia; mas ahí da hoy el agua por encima de la rodilla. Vacas, cochinos, Misioneros, niños, niñas, perros, gatos, matos y culebras, nos disputamos un pedacito de tierra en que pisar en seco y no se encuentra. Todos los vivientes de la Misión, racionales e irracionales, vivimos entrojados: los irracionales delante de la iglesia; los racionales, Padres y niños, en los corredores de la derruída casa; las niñas y Hermanas, en el piso alto de la otra casa.

Para aliviar tantico la situación, parte de los niños están con el P. Rodrigo en Nabasanuka: otros, con el P. Quintiliano, en Guayo: y los restantes permanecen aquí, para atender a las necesidades de la casa.

Los más malparados de la Misión somos los Misioneros, que no tenemos siquiera donde dormir en seco, sin pisar agua. Primero, nos corrió el agua de las habitaciones del frente de la casa; luego de las habitaciones nuevas del lado que da a la iglesia. Trasladamos nuestra residencia a la sacristía, y allí dormimos actualmente... sobre el agua, por no tener a donde escapar. Ahí, cerca de Jesús, dormimos Fr. Rogelio, el P. Conrado y yo; y Fr. Darío duerme a bordo de la "Paz y Bien". Lo pri-

mero que pisamos al levantarnos de la cama, es agua; y lo último que pisamos, al acostarnos, es agua también.

Yuca, plátanos, caña, maíz, todo entre el agua y todo perdido.

La Misión entera, casa de Misioneros, de Misioneras, aserradero, la vaquera, el cochinero, la leñera, casa del trapiche, gallinero... todo entre el agua.

Pueblo Viejo, Pueblo Nuevo y Guasajaba desiertos y derruídos.

Le invito a dar un paseíto por esta Nueva Venecia, para que contemple los estragos y las ruinas de esta extraordinaria creciente: estragos y ruinas que aún no podemos ni apreciar ni calcular, sino después de que baje el río.

Pero, no; mejor sería que viniesen tantos desconocedores de los Misioneros y sus actuaciones y viesen con sus propios ojos destruída la labor de muchos años de trabajos, de sudores y de lágrimas, destruída, digo, en menos de un mes de inundación

No vaya a creer que la gran creciente del Orinoco ha dejado sentirse solamente en Araguaimujo: es general en todo el delta del Orinoco; tanto, que será difícil hallar en todo él dos metros seguidos de tierra seca, a excepción de algunos vachaqueros. Un dato curioso y un recuerdo.

Hace unos veinte días un interno de la Misión cogió una infección intestinal, de la que murió. No encontrando un pedacito de tierra seca en que sepultarlo (en el cementerio daba el agua por encima de la rodilla), lo enterramos en vachaquero grande, junto al malecón, que va de la Misión a Pueblo Viejo.

En medio de esta gran catástrofe, de este grande exterminio, los Misioneros y Misioneras estamos contentos, infundiendo valor y confianza a las almas más necesitadas y pobres, que corren la misma suerte que nosotros, y lloran y lamentan las mismas desgracias, sin casa, sin pan, sin dinero, con hijos y con hambre...

Adiós, carísimo, y no se olvide de la miseria en que quedamos sus pobres Hermanos de Araguaimujo, sin casa, sin conuco, sin recursos para rehacer lo arrasado por el río.

Saludos a Padres, Hermanas Capuchinas y amigos.

Una oración para su afmo. Hno.,

Fr. Gaspar Ma. de Pinilla.

O. F. M. Cap. Mis. Apost.

La Empresa Panorama S. A.

CALLE CIENCIAS Nº 12 — TELEFONO 3333

en su detal de artículos de escritorio ofrece a sus clientes los más bajos precios y la más alta calidad.

M A R A C A I B O

Agentes Exclusivos de los afamados sobres de la Litografía

B R A N G E R de V A L E N C I A

Papel carbón y Cintas para Máquinas marca "CORONA".

Divina Pastora de Araguaimujo, agosto 23 de 1943.
Rvdo. Padre Antonio de Vegamián.
Caracas.

Muy apreciado Padre:

Esta carta es para saludarlo, pedirle la bendición y contarle de la creciente.

Padre, el agua estuvo subiendo hasta que llegó al gallinero, y pasamos las gallinas al cuarto de los plátanos y allí iba la Hna. María Pastora descalza a darle de comer a las gallinas; después pasó agua a la cocina de las Hermanas y de los niños, y ya no se podía cocinar. La Madre Marcelina se puso triste y mandó pasar al planchador, que también se llenó de agua. Entonces a un corredor, y el P. Quintiliano y Fr. Darío, porque son buenos, puso tablas para cocinar encima. Hay mucha agua en la iglesia, en el refectorio de los Padres y de las Hermanas. Las Hermanas caminaban todas descalza un corredor. Un hombre, que se llama Efraín, trajo palos y tablas para poner como camino, para pasar las Hnas. y nosotras también.

Dormitorio nuevo se inundó todito y no podíamos dormir. Entonces Padre Quintiliano, Padre Conrado, Fr. Darío y unos muchacho nos hicieron uno arriba, gracias a Dios, sino dormiríamos en el agua. Los Padres no tienen donde dormir, porque las casas se cayeron, y dormitorio de los niños también. Los niños fueron a los caños, y los Padres a cuarto dormir de maíz, pero había muchos animal; después fueron a la sacristía, que está llenita de agua y muchas culebras.

Los animalitos también sufre mucho, no puede comer, por eso los muchachos que quedaron tienen que trabajar mucho trayendo paja de muy lejos para que no se mucra de hambre.

La Hna. María Partora metió los cochinitos a la portería y en la noche lloran mucho y no nos deja dormir.

Le cuento lo que pasó a un niño grande de la Misión: se acostó y la Hna. puso una inyección y después de ponerla le bañaron los otros muchachos, se puso muy grave; entonces le llevaron al recibidor de las Hnas, y allí se murió, y no había sitio para enterrarlo y lo llevaron a los caños. Los padres tienen llaga en sus pies y están sufriendo mucho porque de día y de noche están en el agua; siempre están en el mismo sitio en un corredor encima de tablas todo el día y hace mucho sol y por eso se están poniendo muy negrito. Donde duerme los Padres hay muchas culebras; pida mucho por ellos para que no les pique.

Se nos acabó conuco; no tenemos plátanos, ni yuca porque toda ahogó con agua; ropas tampoco hay y como los niños trabaja tanto rompe mucho y los Padres y las Hnas. son muy pobres y no tienen con que complar las comidas y las ropas. Ahora tampoco se puede sembrar maíz. Muchos saludos a los Padres y a las Hnas.

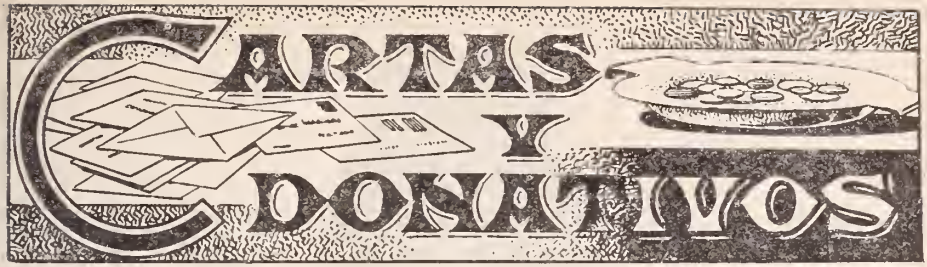
Padre, haga la caridad de darme la bendición y para todas las niñas de esta casa y también para los Padres, Fr. Darío, Fr. Rogelio y para las Hnas.

Su servidora,

Paula Gómez.

Complete el confort de su afeitada con la **CREMA GILLETTE**
para usar sin brocha

En casos de sarna, sabañones y eczema: **SALICIL MENTOL.**



★ Cumaná. R. P. Antonino de Madridanos. Caracas. Amado Padre: Junto con esta cartica le envío a V. R. la pequeña suma de cinco bolívares para el bautizo de un indiecito que deseo se le ponga el nombre de Eutimio Rafael. También le mando mi retrato para que ese ahijado me conozca. Mi padrino me dice que los indios son buenos y también hijos de Dios. Yo los quiero, Padre, y de lo que me dan para dulce, dejaré algo para enviar siempre al padre para esos indiecitos. Le pide la bendición su amiguito

Eutimio Lastra R.

★ *Muy bien por el buen amiguito Eutimio. Encantado con tu carta, con tu limosna y con tu retrato. Agradecidísimos y que Dios te bendiga.*

★ Barquisimeto, junio de 1943. Rdo. P. Antonino de Madridanos. Rdo. Padre: Con el saludo de las Hermanas y de las Alumnas de este Instituto enviamos a Ud. esa limosna que hemos reunido entre todas para la Misión del Caroní. Bien sabe, Padre, lo mucho que en este Colegio se ama a los indiecitos y por eso nos esforzamos en ayudarlos; por ahora no hemos podido reunir más que esos Bs. 200. Seguiremos trabajando en adelante por nuestra querida Misión. Bendíganos.

Alumnas del Instituto La Inmaculada.

★ *He recibido y agradezco muy de veras vuestra limosna, y que por cierto más oportuna no ha podido llegar para remediar en parte las muchas necesidades que con las crecientes e inundaciones del Orinoco están sintiendo en Araguaimujo. Que Dios se lo pague y me las bendiga.*

★ Carúpano, julio de 1943. Rdo. Fray Antonino de Madridanos. Caracas. Rdo. Padre: Gran admiradora de la obra misional que Uds. están realizando entre nuestros indígenas, le envío cinco bolívares para que bautice un indiecito, agradeciéndole le ponga el nombre de Serafín García.

E. S.

★ *Con muchísimo gusto, E. S. se atenderá a sus deseos de bautizar el indiecito tal y como Ud. lo quiere. Que Dios le pague su buena voluntad.*

★ Caracas, setiembre de 1943. Rdo. P. Director de "Venezuela Misionera". Por la revista de misiones que Uds. dirigen nos enteramos de lo mucho que en las Misiones del Caroní están trabajando. También nosotras queremos contribuir con nuestra ayuda a esta obra tan del agrado de Dios y tan patriótica. Por la Hna. Profesora del 6º Grado le enviamos esa limosna de Bs. 130 que hemos recogido entre las alumnas del Internado de San José de Tarbes, queriendo ayudar a remediar en parte las muchas necesidades que nos dicen tienen ahora en la Misión, a causa de las inundaciones del Orinoco. Seguiremos trabajando por ayudarles más en adelante. Bendíganos.

Alumnas del Internado de San José de Tarbes.

★ *Mis queridas amiguitas, he recibido su valiosa cooperación por conducto de la Hermana, y muy de veras sé agradecérsela. Bien decís que ayudará mucho a nuestra Misión de Araguaimujo. Dios os bendiga y bendiga a las buenas Hermanas que así saben inspiraros tan nobles sentimientos a favor de nuestras Misiones.*

Caracas, 12 de julio de 1943. A los indiecitos del Caroní. Queridos amiguitos: Les escribo esta cartica en nombre de mis compañeritas de 2º Grado para decirles cuánto los queremos, aunque no tenemos el gusto de conocerlos. Hace algún tiempo compramos, sacrificando algunos centavos de golosinas, esas estampitas que les mandamos con mucha alegría, para que amen cada día más al Corazón de Jesús. Nosotras rezamos mucho por Uds. y ofrecemos el silencio en la clase y otros pequeños sacrificios por esa querida Misión. La Misión de Wuhu, —China— y la del Caroní son las que más queremos nosotras. Encomienden Uds. también el Vicariato de Wuhu. Seguramente Uds. también tendrán exámenes, ¿verdad? Ya nosotras pasamos el nuestro y salimos bien gracias a Dios y rezamos para que Uds. también tengan éxito y pasen unas felices vacaciones. Esperamos que nos contestarán. La dirección: Internado de San José de Tarbes, El Paraíso. Saluden de nuestra parte a los buenos Misioneros y Misioneras. Sus amiguitas. Por el 2º Grado:

Anne-Marie Vivot.

★ *Las estampitas se han enviado a la Misión de Santa Elena del Uairén en la Gran Sabana. Esperemos a que contesten directamente los indiecitos. Vaya por adelantado un Dios se lo pague.*

★ *El Director de "Venezuela Misionera" está también esperando correspondencia de las tres Casas-Misión; razón por la cual no se puede publicar en este número carta alguna de los indiecitos... porque no hay...*

OTROS DONATIVOS

De Barquisimeto una persona amante de las Misiones, manda la limosna de Bs. 20, para hacer los siguientes bautizos: Jesús, María, José y Dolores. Teresa Ruess Gabaldón manda Bs. 5 para bautizar un Jorge Adán. De Maracaibo mandan para bautizar un Guillermo Enrique Bs. 5. La señora Matilde de Romero manda desde Maracaibo Bs. 5 para bautizar un Emilio Godofredo. Roberto Flores, de Maracaibo, manda Bs. 5 para bautizar un indiecito con el nombre de Roberto. De la misma ciudad envían una limosna de Bs. 5. Un joven amante de las Misiones, de Caracas, Bs. 15. Una señorita de Caracas, manda para las inundaciones del Orinoco en Araguaimujo Bs. 100. Los señores L. y M. Gómez para las inundaciones de Araguaimujo Bs. 50. Una persona amante de las Misiones para la de Araguaimujo Bs. 20. Para ayudar a la Misión de Araguaimujo tan perjudicada con las inundaciones una devota Bs. 75.

El simpático Misionerito de Cumaná Eutimio Lastra R.

★ *A todos estos bienhechores, la más profunda gratitud de parte de los Misioneros y de los indiecitos del Caroní.*

A. M.

Capuchino.

NOTA.— Para ayudar a nuestra Misión de Araguaimujo se han recibido distintas limosnas de ropas, telas y dinero. Mucho sabemos agradecer esta ayuda de los buenos venezolanos, que ha de remediar la gran necesidad por la que está pasando aquella Casa-Misión, a causa de las inundaciones.

LA DIRECCION.

ROGAMOS

★ A NUESTROS SUSCRITORES DE CARACAS TENGAN LA BONDAD DE PARTICIPARNOS EL CAMBIO DE DOMICILIO PARA MAYOR FACILIDAD EN EL REPARTO DE LA REVISTA.

☛ TAMBIEN LES COMUNICAMOS QUE NUESTRO COBRADOR ESTA PASANDO YA EL RECIBO CORRESPONDIENTE A LA SUSCRIPCION DE 1943.

⇒ EL PAGO PUNTUAL DE LA SUSCRIPCION FACILITARA LA BUENA MARCHA DE ESTA DMINISTRACION.

Para la caspa e infecciones capilares: **SALICIL MENTOL.**

COMA MANTEQUILLA

- ALFA -

LA MANTEQUILLA

QUE MEJORA EL PAN

Compañía Anónima Industrial de Pesca de Cumaná

MARCA REGISTRADA

Conserva de Pescados — Para Ricos y Pobres

Sardinas en Aceite, Sardinas en Escabeche, Sardinas Pica Pica, Salmonete "CAIGUIRE", Salmón Nacional, Atún en Aceite, Moules Nacionales y Sardinas en Tomate.

Solicite usted siempre la Marca C. A. I. P., las cuatro letras que protegen su salud.

Ya están en venta los nuevos productos:

ARENQUES HORNEADOS EN SALSA
Y ARENQUES PICANTES

OFICINAS: Cumaná: Caigüiere. — Caracas: Glorieta a Pilita Nº 124.

TELEFONO 7488.

PRODUCTOS "EL TUY"

ENCURTIDOS — SALSAS

Aprobados por el Ministerio de Sanidad y Asistencia Social.

Distribuidor:

ANDRES SUCRE

Traposos a Chorro, 23. — Teléfonos: 7022 - 7023 - 8053. — Caracas.

EL BEBE

Comercio 26.—Teléfono 216.
La Casa mejor surtida en vestidos para bautizo. — Zapaticos de gamuza en distintos estilos.—Tarjetas y flores con sus moneditas.
Visite siempre "EL BEBE" cuando tenga que hacer un bautizo.

MARACAIBO

TISSOT

El **Reloj** hecho especialmente para el clima tropical. Su exactitud y durabilidad no admiten comparación.
Visite la Joyería de

SALVADOR CUPELO
Frente a la Plaza Baralt.

MARACAIBO

Farmacia Central

PULGAR & SANCHEZ

Avenida Libertador 45.

Teléfono 3056

MARACAIBO

CAFE IMPERIAL

Calidad comprobada en la taza. Bueno hasta el último sorbo. El CAFE IMPERIAL ofrece a su público consumidor el CUPON REGALO COMERCIAL que lleva pegado en cada una de sus busacas. No bote las busacas y espere la nueva SORPRESA.
De venta en todas partes.

MARACAIBO

LUCKY STRIKE

ESTA TOSTADO

Agente para el Estado Zulia.
LUIS A. OSORIO
Teléfono 2865
Maracaibo

Editorial

HERMANOS BELLOSO ROSSELL

Apartado Nº 101

Maracaibo - Venezuela

Obras de instrucción Primaria y secundaria de Autores Venezolanos.

Se remite gratis nuestro Catálogo.

MARACAIBO

GALBAN Hnos.

CALZADO MARCA

"Duradero"

MUEBLES, CAMAS, CUNAS COLCHONETES, SOMBREROS, MALETAS, MALETINES, ETC., ETC.

MARACAIBO

RAY BAN

Cristales especiales para todo resplandor.
Alivie sus ojos con cristales RAY - BAN.

Adquiéralos en el Gabinete óptico del

DR. P. E. BELISARIO APONTE

Calle Venezuela, Nº 20. — Telf. 2782.

MARACAIBO

EL HOTEL VICTORIA

ofrece para:

PASAJEROS:

Habitaciones con todas las comodidades, baño y teléfono, desde Quince bolívares en adelante.

PENSIONISTAS FIJOS:

Precios convencionales, en el mejor Hotel de MARACAIBO.

LA FARMACIA BARALT

Le ofrece un surtido completo en su ramo a los precios más bajos de la Plaza.
Reparto rápido a domicilio.

FARMACIA BARALT

Teolindo Rincón M.

Teléfono 2701. — MARACAIBO

MARACAIBO

Los clientes de la

BOTICA ITALIANA

están contentos porque sus precios son reducidos. Están satisfechos porque sus medicinas dan el mejor resultado.

RINCON & Cía.
Teléfonos: 2207 y 2208.
Maracaibo :—: Venezuela

LA BORINQUEÑA

FABRICA DE GALLETAS

Ofrece a Ud. las sabrosas galletas de SODA en latas de 110 a Bs. 3 cada una

Calle Pacheco, Nº 10.

MARACAIBO

Doctor

José Hernández D'Empaire

Cirujano.

Carabobo, Este 8.
TELEFONO 3754.

MARACAIBO

El más completo surtido de bellísimos trajes y sombreros para damas se consigue donde

ALBERTINA DE FARIA

Calle Venezuela, Nº 4.

Teléfono 2406.

MARACAIBO

JABONES

ANGELI HERMANOS

Pajaritos a La Palma 41

PERFUMES EXQUISITOS

FARMACIA "EL COLISEO"

Servicio rápido y esmerado. — Cuidado especial en el despacho de fórmulas. — Surtido completo de medicinas puras. — Precios convenientes.

PINEDO HNOS.
Esquina de El Coliseo.
TELEFONOS 5685 y 7094
Caracas

CERVEZA

REGIONAL

Premiada con la Medalla de Oro en la Exposición de París, año 1937.

El orgullo de la industria venezolana.

MARACAIBO

FARMACIA
SANTA SOFIA

94.276

Nuevo y único teléfono general.

SIEMPRE DESOCUPADO

Farmacia CAMINO NUEVO

RINCON & Ca.

De Turno en el Grupo Nº 1.

Servicio rápido a domicilio.

TELFS. 4415 - 96.058

CARACAS.

SUÑER

GONZALEZ & MEZA

MUEBLES DE LUJO

CAMEJO A SANTA TERESA, 57.

TELEFONO 5178

CARACAS

JUGUETES

Para el juguete de su niño ocurra siempre a

La Amapola

San Jacinto a Traposos, Nº 24.
Especialidad en PIÑATAS.
Teléfono 92.909

LINOLEUM

Tenemos un bellísimo surtido de Linoleum en Alfombras de diversos tamaños y en rollos para vender por metros.

MODERNOS DIBUJOS Y COLORES

Ofrecemos también: Alfombras de fibras de Coco para escaleras, por metros y Esteras de fibras de Coco.

VEA NUESTRA EXHIBICION

BENZO & Co.

Edificio Benzo. — Esquina de Camejo.
Teléfonos: 6248 - 6537 - 7789.—Caracas.

NUEVA PAPELERIA

EDUARDO ARANGUREN & Ca.

Gran Surtido de papeles de tapicería. — Aceite de linaza. — Pinturas de todas clases.
Sociedad a Camejo, Nº 16-3.
Teléfonos 3927 y 7380.

Caracas

Vermífugo Rosado

Dr. D. Osorio Barroso

Bolívar 10

MARACAIBO

HERMOCRATES PAZ

Zapatería y Talabartería.

Venta de materiales para fabricación. Especialidad en Maletas, Maletines y Baules.

Avenida Libertador, Nº 23.

Teléfono 3458.

MARACAIBO

JOSE RAMON GUZMAN

Taller Mecánico, Herrería y Fundición. Reparamos toda clase de máquinas por deterioradas que estén. Aparato para soldar toda clase de metales, bronces, latón, hierro dulce, colado, maleable y acero.

Calle del Comercio, Nº 106.—Tel. 3479.

MARACAIBO

Conserve sus ojos alegres con Bombillas

WESTINGHOUSE

C. A. La Casa Eléctrica

Comercio No. 22. — MARACAIBO.

PRODUCTOS DE BELLEZA — ELIZABETH ARDEN — CAMARAS, PELICULAS Y MATERIALES KODAK — PINTURAS SHERWIN-WILLIAMS. MASONITE (madera prensada en láminas) CONSIGUE UD. EN LA CASA

MAC GREGOR & CO.

PLAZA BARALT

MARACAIBO

L A

« Lotería de Beneficencia Pública del Estado Zulia »

MARACAIBO - VENEZUELA

Es la que reparte mayor porcentaje entre el público que le presta su ayuda comprando sus billetes: MAS DEL SESENTIOCHO POR CIENTO ES EL REPARTO EN CADA UNO DE SUS SORTEOS.

Ayude al sostenimiento de nuestros Hospitales y al Servicio de Asistencia Social comprando los Billetes de nuestra Lotería.

Por Sus Grandes Méritos la

"OVOMALTINA"

se destaca como la

SUPREMA BEBIDA ALIMENTICIA

Princeton Theological Seminary Library
1 1012 01465 4877

FOR USE IN LIBRARY ONLY

PERIODICALS